

# INHALTSVERZEICHNIS

## ZWEITER TEILBAND

Inhaltsverzeichnis des ersten Teilbandes . . . . . VII

### TEXT UND ÜBERSETZUNG

Homilie 26: Lukas 3,17 . . . . .	276
Homilie 27: Lukas 3,18–22 . . . . .	282
Homilie 28: Lukas 3,23–38 . . . . .	290
Homilie 29: Lukas 4,1–4 . . . . .	298
Homilie 30: Lukas 4,5–8 . . . . .	306
Homilie 31: Lukas 4,9–13 . . . . .	312
Homilie 32: Lukas 4,14–20 . . . . .	322
Homilie 33: Lukas 4,23–27 . . . . .	330
Homilie 34: Lukas 10,25–37 . . . . .	336
Homilie 35: Lukas 12,58–59 . . . . .	346
Homilie 36: Lukas 17,33. 20–21 . . . . .	366
Homilie 37: Lukas 19,29–40 . . . . .	370
Homilie 38: Lukas 19,41–45 . . . . .	376
Homilie 39: Lukas 20,27–40. 21–26 . . . . .	384

### FRAGMENTE ZUM LUKASEVANGELIUM

Fragm. 1 / Lk 1,1 . . . . .	396	Fragm. 14 / Lk 1,30 . . . . .	406
Fragm. 2 / Lk 1,2 . . . . .	396	Fragm. 15 / Lk 1,32 . . . . .	408
Fragm. 3 / Lk 1,2 . . . . .	396	Fragm. 16 / Lk 1,38f . . . . .	408
Fragm. 4 / Lk 1,2 . . . . .	398	Fragm. 17 / Lk 1,38 . . . . .	408
Fragm. 5 / Lk 1,6 . . . . .	398	Fragm. 18 / Lk 1,40 . . . . .	410
Fragm. 6 / Lk 1,11 . . . . .	400	Fragm. 19 / Lk 1,41f . . . . .	410
Fragm. 7 / Lk 1,13–15 . . . . .	400	Fragm. 20 / Lk 1,43 . . . . .	410
Fragm. 8 / Lk 1,16 . . . . .	400	Fragm. 21 / Lk 1,42 . . . . .	412
Fragm. 9 / Lk 1,17 . . . . .	402	Fragm. 22 / Lk 1,43 . . . . .	412
Fragm. 10 / Lk 1,20 . . . . .	404	Fragm. 23 / Lk 1,43 . . . . .	412
Fragm. 11 / Lk 1,26f . . . . .	404	Fragm. 24 / Lk 1,39.45 . . . . .	414
Fragm. 12 / Lk 1,28 . . . . .	406	Fragm. 25 / Lk 1,47 . . . . .	414
Fragm. 13 / Lk 1,30f . . . . .	406	Fragm. 26 / Lk 1,47f . . . . .	414

Fragm. 27 / Lk 1,51 . . . . .	416	Fragm. 60 / Lk 7,37 . . . . .	442
Fragm. 28 / Lk 1,54 . . . . .	416	Fragm. 61 / Lk 8,16 . . . . .	444
Fragm. 29 / Lk 1,56 . . . . .	416	Fragm. 62 / Lk 8,26–39 . . . . .	444
Fragm. 30 / Lk 1,56f . . . . .	416	Fragm. 63 / Lk 8,41–56 . . . . .	446
Fragm. 31 / Lk 1,59 . . . . .	418	Fragm. 64 / Lk 9,25 . . . . .	450
Fragm. 32 / Lk 1,59 . . . . .	418	Fragm. 65 / Lk 9,28 . . . . .	450
Fragm. 33 / Lk 1,72 . . . . .	418	Fragm. 66 / Lk 9,58 . . . . .	450
Fragm. 34 / Lk 1,76f . . . . .	420	Fragm. 67 / Lk 9,59f . . . . .	452
Fragm. 35 / Lk 1,80 . . . . .	420	Fragm. 68 / Lk 9,62 . . . . .	452
Fragm. 36 / Lk 2,6f . . . . .	420	Fragm. 69 / Lk 10,1 . . . . .	454
Fragm. 37 / Lk 2,8 . . . . .	422	Fragm. 70 / Lk 10,27f . . . . .	456
Fragm. 38 / Lk 2,8–14 . . . . .	422	Fragm. 71 / Lk 10,30–35 . . . . .	456
Fragm. 39 / Lk 2,13f . . . . .	424	Fragm. 72 / Lk 10,38–42 . . . . .	458
Fragm. 40 / Lk 2,15 . . . . .	424	Fragm. 73 / Lk 11,2 . . . . .	460
Fragm. 41 / Lk 2,21 . . . . .	426	Fragm. 74 / Lk 11,2 . . . . .	464
Fragm. 42 / Lk 2,26–32 . . . . .	426	Fragm. 75 / Lk 11,3 . . . . .	464
Fragm. 43 / Lk 2,35 . . . . .	430	Fragm. 76 / Lk 11,5–8 . . . . .	464
Fragm. 44 / Lk 2,36–38 . . . . .	430	Fragm. 77 / Lk 11,24–26 . . . . .	466
Fragm. 45 / Lk 2,48–50 . . . . .	430	Fragm. 78 / Lk 11,34 . . . . .	468
Fragm. 46 / Lk 2,46 . . . . .	432	Fragm. 79 / Lk 11,34 . . . . .	474
Fragm. 47 / Lk 2,48f . . . . .	432	Fragm. 80 / Lk 12,35–37 . . . . .	474
Fragm. 48 / Lk 2,51 . . . . .	432	Fragm. 81 / Lk 12,52f . . . . .	476
Fragm. 49 / Lk 2,51 . . . . .	432	Fragm. 82 / Lk 13,21 . . . . .	478
Fragm. 50 / Lk 2,51 . . . . .	434	Fragm. 83 / Lk 14,12–14 . . . . .	478
Fragm. 51 / Lk 3,3 . . . . .	434	Fragm. 84 / Lk 14,18–20 . . . . .	482
Fragm. 52 / Lk 3,7 . . . . .	434	Fragm. 85 / Lk 15,16 . . . . .	482
Fragm. 53 / Lk 3,8 . . . . .	436	Fragm. 86 / Lk 19,24 . . . . .	484
Fragm. 54 / Lk 3,12 . . . . .	436	Fragm. 87 / Lk 19,26 . . . . .	484
Fragm. 55 / Lk 3,16 . . . . .	436	Fragm. 88 / Lk 19,30 . . . . .	486
Fragm. 56 / Lk 4,3f . . . . .	436	Fragm. 89 / Lk 19,37.40 . . . . .	486
Fragm. 57 / Lk 4,5 . . . . .	440	Fragm. 90 / Lk 20,36 . . . . .	486
Fragm. 58 / Lk 4,10f . . . . .	440	Fragm. 91 / Lk 20,38 . . . . .	486
Fragm. 59 / Lk 4,40 . . . . .	442		

## ANHANG

Abkürzungen . . . . .	490
Bibliographie . . . . .	495
Register	
Bibelstellen . . . . .	512
Biblische Namen und Orte . . . . .	517
Personen . . . . .	519
Begriffe . . . . .	521
Sachen . . . . .	533

## INHALTSVERZEICHNIS DES ERSTEN TEILBANDES

## EINLEITUNG

I. Zum Leben und Werk des Origenes . . . . .	7
1. Origenes in Alexandrien . . . . .	8
2. Beginn der schriftstellerischen Wirksamkeit . . . . .	9
3. Origenes in Cäsarea . . . . .	11
II. Origenes als Homilet . . . . .	13
1. Die äußeren Umstände der Predigtstätigkeit . . . . .	13
2. Der Aufbau der Homilien . . . . .	16
3. Die allegorische Auslegungsmethode . . . . .	17
III. Die Lukashomilien des Origenes . . . . .	25
1. Zur Spiritualität der Lukashomilien . . . . .	25
2. Zur Datierung der Lukashomilien . . . . .	28
3. Die Adressaten der Lukashomilien . . . . .	31
IV. Zur Übersetzung des Hieronymus . . . . .	33
1. Motiv und Datierung der Übersetzung . . . . .	34
2. Die Qualität der Übersetzung . . . . .	37
3. Die Adressaten der Übersetzung . . . . .	43
V. Die Überlieferung der Lukashomilien . . . . .	46
1. Die lateinische Übersetzung . . . . .	47
2. Die griechische Vorlage . . . . .	48
3. Textausgaben . . . . .	52

## TEXT UND ÜBERSETZUNG

Vorrede: Hieronymus an Paula und Eustochium . . . . .	56
Homilie 1: Lukas 1,1–3 . . . . .	60
Homilie 2: Lukas 1,6 . . . . .	70
Homilie 3: Lukas 1,11 . . . . .	78
Homilie 4: Lukas 1,13–17 . . . . .	84
Homilie 5: Lukas 1,18–23 . . . . .	92
Homilie 6: Lukas 1,24–32 . . . . .	96
Homilie 7: Lukas 1,39–45 . . . . .	106
Homilie 8: Lukas 1,46–51 . . . . .	116
Homilie 9: Lukas 1,56–67 . . . . .	124
Homilie 10: Lukas 1,67–76 . . . . .	130
Homilie 11: Lukas 1,80 – 2,2 . . . . .	138

Homilie 12: Lukas 2,8–12	146
Homilie 13: Lukas 2,13–16	154
Homilie 14: Lukas 2,21–24	164
Homilie 15: Lukas 2,25–29	178
Homilie 16: Lukas 2,33–34	184
Homilie 17: Lukas 2,33–38	194
Homilie 18: Lukas 2,40–49	208
Homilie 19: Lukas 2,40–46	216
Homilie 20: Lukas 2,49–51	224
Homilie 21: Lukas 3,1–4	232
Homilie 22: Lukas 3,5–8	240
Homilie 23: Lukas 3,9–12	252
Homilie 24: Lukas 3,16	264
Homilie 25: Lukas 3,15	268